

Received by (Branch): on (dd/mm/yy)	Received by (MPF Adm Ctr): on (dd/mm/yy)
--	---

BEA (MPF) Industry Scheme 東亞(強積金)行業計劃



Member – Transfer of Accrued Benefits Upon Intra-group Transfer / Change of Business Ownership

成員 – 聯繫公司或更改業務擁有權之成員累算權益轉移

- (i) This form should ONLY be used for transferring a Member's accrued benefits from his / her Existing Employer's MPF scheme to the New Employer's MPF scheme as a result of transfer of employment between associated companies or change of business ownership.
此表格只適用於成員及其強積金內的累算權益由現僱主轉移到另一間有聯繫公司或因業務轉手而轉移到新僱主的強積金計劃之內。
- (ii) This form must be completed by Member with existing and new Employer's signature. Please use BLOCK LETTERS for completion.
本表格必須由成員填寫及現在和新僱主簽署。請以正楷填寫。
- (iii) Upon completion of this Form, the New Employer should return this Form together with "Employer – Request for Fund Transfer Form" to the new trustee. If New Employer chooses BANK OF EAST ASIA (TRUSTEES) LIMITED as new trustee, please return captioned documents to BEA branch or mail to MPF Administration Centre, 32nd Floor, BEA Tower, Millennium City 5, 418 Kwun Tong Road, Kowloon, Hong Kong.
填妥本表格後，請新僱主連同「僱主 – 資金轉移申請表」一併交回新受託人。如新僱主選擇東亞銀行(信託)有限公司為新受託人，請將上述文件一併交回東亞銀行分行，或寄回：香港九龍觀塘道418號創紀之城五期東亞銀行中心32樓，強制性公積金行政中心。
- (iv) If all or any of the accrued benefits in an account of Member are transferred to another account of the Member within the same scheme, then the transferred benefits will remain invested in the same manner as they were invested immediately before the transfer, unless the Member otherwise instructs as permitted under the governing rules.
如成員的一個賬戶內的全部或部分累算權益，轉移至成員在同一計劃中的另一個賬戶，則轉移權益仍維持按照在緊接轉移之前一樣的方式投資，但如成員在管限規則准許下另作指示，則屬例外。
- (v) If Member wishes to transfer his / her accrued benefits from an MPF scheme to another, please be aware of how the transferred-in benefits will be invested. In general, the transferred-in benefits will be invested according to the default investment strategy ("DIS") if Member either (a) does not give or has not given any investment instructions for the account to the new trustee or (b) has given investment instructions for the account to invest accrued benefits according to the DIS. Member should approach the new trustee to seek clarification, where necessary. If Member wishes to change or specify an investment instruction for the account in the new scheme, please also approach the new trustee.
如成員欲把累算權益從一個強積金計劃轉移至另一個強積金計劃，請留意轉入賬戶的權益將會如何投資。一般而言，如成員(a)沒有或尚未就有關賬戶向新受託人給予任何投資指示；或(b)已就有關賬戶給予投資指示，要求把累算權益按照預設投資策略投資，則轉入該賬戶的權益將按照預設投資策略投資。如有需要，請向新受託人查詢詳情。如欲就新計劃的賬戶更改或給予投資指示，亦請聯絡新受託人。
- (vi) If Member has reached, or is approaching, the age of 50 and his / her accrued benefits are currently invested according to the DIS of the scheme, Member should be aware that the de-risking mechanism of the DIS starts at the age of 50. If the annual de-risking of his / her investment in the DIS and his / her transfer request take place at around the same time, the approved trustee of the scheme shall sequence the de-risking and the transfer request in accordance with its procedures and in compliance with the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance. Please consult the relevant approved trustee(s) if Member wishes to know the details of how the approved trustee(s) will handle these transactions.
如成員已年滿或快將年滿50歲，而現時其累算權益是按照計劃的預設投資策略投資，請留意預設投資策略的降低投資風險機制，會由計劃成員年滿50歲開始運作。如計劃的核准受託人在預設投資策略下按年降低其投資風險的時間，與接獲其轉移權益申請的時間相當接近，該計劃的核准受託人將根據其運作程序及在符合《強制性公積金計劃條例》規定的情況下，訂定處理降低風險及轉移權益的次序。如欲瞭解核准受託人如何處理該等交易，請向相關核准受託人查詢詳情。

Part I		
Transfer Details of Scheme Member		
第一部分 計劃成員轉移資料		
Name in English (same as HKID Card / Passport) 英文姓名(與香港身份證/護照相同)		Name in Chinese 中文姓名
HKID Card No. 香港身份證號碼		Passport No. (ONLY for member without HKID Card) 護照號碼(本欄僅供沒有香港身份證的成員填寫)
Date of Employment with New Employer (dd/mm/yyyy) 受僱於新僱主日期(日/月/年)	Date of Employment with Existing Employer (dd/mm/yyyy) 受僱於現時僱主日期(日/月/年)	Commencement Date for Vesting Entitlement (dd/mm/yyyy) 歸屬權益起計日期(日/月/年)
Part II		
Details of Existing Employer		
第二部分 現僱主資料		
Name of Existing Employer 現僱主名稱		Contact Person 聯絡人
Mobile Phone / Day Time Contact No. 手提電話/日間聯絡電話號碼		Email Address (if any) 電郵地址(如有)
Trustee Name of the Existing Employer 現僱主的受託人名稱		
Scheme Name of the Existing Employer 現僱主的計劃名稱		Relevant Scheme No. 有關計劃編號
Part III		
Details of New Employer		
第三部分 新僱主資料		
Name of New Employer 新僱主名稱		Contact Person 聯絡人
Mobile Phone / Day Time Contact No. 手提電話/日間聯絡電話號碼		Email Address (if any) 電郵地址(如有)
Trustee Name of the New Employer 新僱主的受託人名稱 Bank of East Asia (Trustees) Limited 東亞銀行(信託)有限公司		
Scheme Name and Relevant Scheme No. of the New Employer 新僱主的計劃名稱及有關計劃編號 BEA (MPF) Industry Scheme No. 東亞(強積金)行業計劃編號		
E A I <input type="text"/>		

Sponsor: The Bank of East Asia, Limited
保薦人：東亞銀行有限公司

Trustee, Custodian and Administrator: Bank of East Asia (Trustees) Limited
受託人、保管人及管理人：東亞銀行(信託)有限公司

Website : www.hkbea.com
網址

Email : BEAMPF@hkbea.com
電郵

BEA (MPF) Hotline : 2211 1777
東亞(強積金)熱線
(Operated by Bank of East Asia (Trustees) Limited)
(由東亞銀行(信託)有限公司運作)

Fax no. : 3608 6003
傳真號碼

Part IV Declaration and Authorisation
第四部分 聲明及授權

By signing this form, it is agreed that 若閣下簽署此表格即表示閣下同意：

- The Existing Employer and the New Employer confirm that the above-named person in Part I is a Member of the MPF scheme of the Existing Employer and the accrued benefits of the Member is to be transferred to the MPF scheme of the New Employer as a result of transfer of employment between associated companies or change of business ownership i.e. the conditions under Section 12A(6) of the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance.
現僱主和新僱主確認在第一部分人士為現僱主的強積金計劃之成員，並在該成員因受僱於另一間有聯繫公司或另一個新業務擁有人後，將其累算權益轉移至新僱主的強積金計劃內，而此轉移是符合強制性公積金計劃條例第12A(6)條的規定。
- The Existing Employer agrees to release the full amount of the Member's accrued benefits to the New Employer's MPF scheme on or after the employment commencement date with the New Employer as shown on Part I and the New Employer agrees to accept the Member's accrued benefits from the Existing employer's MPF scheme to be credited to the Member's accounts under the New Employer's MPF scheme. In addition the New Employer agrees to assume the liability of the Existing Employer for severance payment or long service payment (SP / LSP) in respect of the Member.
現僱主同意於第一部分內之受僱於新僱主日期或之後將成員全數的累算權益轉移至該成員的新僱主之強積金計劃，而新僱主亦同意接收該成員在現僱主的強積金計劃之累算權益，並將其記入該成員在新僱主的強積金計劃之成員賬戶內。而新僱主亦同意承擔現僱主在該成員的遣散費或長期服務金方面的法律責任。
- The Existing Employer and New Employer agree that the Member's employment by the New Employer shall be treated as continuous by virtue of employment, for the purpose of determining the Member's vesting entitlement to voluntary contributions upon final termination of employment with New Employer and his / her entitlements under the Employment Ordinance (such as SP / LSP). The Existing Employer agrees to the New Employer's receiving of, if any, all the unvested benefits on final termination of the Member's employment with the New Employer.
現僱主和新僱主同意，該成員受僱於聯繫公司或新業務擁有人後，就確定其自願性供款之歸屬權益及按照僱傭條例所享有之權益而言（如遣散費/長期服務金），該成員將被視作連續性受僱。現僱主同意該成員於最後終止受僱於新僱主時，新僱主將接收所有非歸屬權益。
- The Existing Employer and the Member confirm that they have not received any accrued benefits of the Member from the MPF scheme of the Existing Employer.
現僱主和成員確認他們從未於現僱主的強積金計劃中收取該成員的累算權益。
- The Member understands that all his / her accrued benefits under the Existing Employer's MPF scheme will be transferred to the New Employer's MPF scheme and agrees to release all personal information from the Existing Employer to the New Employer for the purposes of processing the transfer and all subsequent services.
成員明白其在現僱主的強積金內之累算權益將會被轉移至新僱主的強積金計劃內並同意現僱主向新僱主提供其一切有關個人資料，以處理其轉移有關手續。
- The Member understands, accepts and agrees to the rules of the New Employer's MPF scheme, including vesting scales, which he / she acknowledges may differ from the rules of the MPF scheme of the Existing Employer.
成員明白、接受和同意新僱主的強積金計劃之規管條文，包括歸屬比例，他或她並認可有關係條文可能會與現僱主的強積金計劃之規管條文不同。
- The Member understands and accepts that his / her employment is considered continuous for the purpose of determining his / her vesting entitlement to voluntary contributions and his / her entitlements under the Employment Ordinance as per clause 3 and in consideration thereof understands and accepts that the New Employer may offset SP / LSP against accrued benefits derived from mandatory and voluntary contributions attributable to the employer's contribution of both the Existing Employer and New Employer upon final termination of his / her employment with the New Employer.
成員明白和接受他或她視作連續性受僱以確定他或她就以上條款3所述自願性供款之歸屬權益，並因此明白和接受於他或她最後終止受僱於新僱主時，其新僱主可將現僱主和新僱主曾作的強制性供款及自願性供款所得的累算權益，用以抵銷根據僱傭條例須支付予他或她的遣散費或長期服務金。
- The New Employer and the Member agree to make contribution from the employment commencement date with the New Employer.
新僱主及成員同意受僱於新僱主開始起計供款。

Personal Information Collection Statement 個人資料收集聲明

The information the Member provides to the Bank of East Asia (Trustees) Limited as the trustee of the New Employer of the Member (the "Trustee") is to enable the Trustee to carry on retirement business and may be used for the purposes of (i) communication with the Member, the New Employer and Member's personal representative(s); (ii) transferring to any other Trustee carrying on retirement business or any association or government authority that exists or is formed from time to time or any individual / organisation associated with the Trustee or any selected party as the Trustee may consider necessary whether local or overseas but, only in so far as the transfer of such information is necessary for such other person to exercise or perform functions in relation to the transfer of accrued benefits into the Scheme or under or for the purposes of the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance; and (iii) disclosing to such other persons to whom disclosure may be required by an order of a court, applicable laws or requirements made under a law.

成員向身為成員新僱主的受託人 - 東亞銀行(信託)有限公司(「受託人」)提供資料是讓受託人得以經營退休業務，並可用於下列用途：(i) 與成員、新僱主及成員的遺產代理人通訊；(ii) 將資料轉移予任何經營退休業務的其他受託人或不時存在或成立的任何協會或政府機關或任何與受託人有關的個別人士/組織或受託人可能認為有需要而選定的任何人士(不論本地或海外)，但只限於轉移該等資料乃使該等人士就轉移累算權益至計劃或根據或就《強制性公積金計劃條例》行使或履行職責所必要的情況；及(iii) 根據法院命令、適用法律或根據某項法律作出的規定而需要向其披露相關資料的其他人士。

The information the Member provides to the Trustee is provided on a voluntary basis. However, failure to supply information may result in the Trustee being unable to accept and process this application.

成員向受託人提供資料乃屬自願性質。然而，如未能提供資料，則可能令受託人無法接納及辦理此項申請。

The Member has the right to obtain access to and request correction of any personal information concerning himself / herself held by the Trustee. Request for such access can be made in writing and addressed to Bank of East Asia (Trustees) Limited, 32nd Floor, BEA Tower, Millennium City 5, 418 Kwun Tong Road, Kowloon, Hong Kong.

成員有權查閱及要求修改受託人持有關於其本人的任何個人資料。如欲查閱有關資料，請以書面方式提出，並寄往以下地址：香港九龍觀塘道418號創紀之城五期東亞銀行中心32樓，東亞銀行(信託)有限公司。

The Member confirms that he / or she has received, read and understood the above personal information collection statement and undertake to be bound by them.

成員確認，他/她已接獲、細閱及了解上述個人資料收集聲明，並承諾受其約束。

We confirm that we have received, read and understood the Explanatory Memorandum of the relevant scheme.

我們確認我們已接獲、細閱及明白並接受有關說明書所述之內容。

Signature of Member

成員簽署

Date (dd/mm/yyyy)

日期(日/月/年)

Authorised Signature with Company Chop of Existing Employer

現僱主的授權簽署及公司印章

Date (dd/mm/yyyy)

日期(日/月/年)

Authorised Signature with Company Chop of New Employer

新僱主的授權簽署及公司印章

Date (dd/mm/yyyy)

日期(日/月/年)